Formation Friday October 2, 2026 (En español abajo)

Reflections on the Transitus of St. Francis

+The Transitus of St. Francis of Assisi marks his passing from this life to the next. Celebrated on the evening of October 3rd, the Transitus is not merely a commemoration of death, but a living memory of transformation—an invitation to contemplate the meaning of life, death, and fraternity in the Franciscan tradition. The significance of the Transitus is particularly important for Franciscans and for all those who seek holiness.

+St. Francis died on October 3, 1226, in the company of his brothers in the Portiuncula chapel. The account of his death is well documented in early Franciscan sources, including Thomas of Celano's "Life of St. Francis." The Transitus is the culmination of Francis's radical journey of conversion, marked by humility, poverty, and a profound love for Christ and creation. Historically, the ritual of the Transitus has roots in the medieval practice of vigil and prayer at the time of a holy person's death, becoming formalized as a para-liturgical celebration within the Franciscan family. Through the centuries, this commemoration has united Friars Minor, Poor Clares, TORs, Secular Franciscans, and countless admirers around the world.

+The Transitus is more than an historical event—it is a spiritual passage. The Latin word "transitus" means "passing over," and for Franciscans this "passing" is both literal and metaphorical. St. Francis understood death as "sister" and welcomed her with a spirit of peace and trust. The spiritual legacy of the Transitus is rooted in the Paschal Mystery, which is why during the commemorations of Francis's death in 2026, you have heard it referred to as the "Easter of St. Francis." Francis's death invites believers into a deeper union with God. It reminds the faithful that death is not an end but a transformation—the fulfillment of a life lived in imitation of Christ, characterized by surrender, forgiveness, and hope. It calls the faithful to embrace poverty of spirit and to see all of life's joys, and challenges as moments of grace.

+The Transitus can be celebrated as a fraternal event. St. Francis desired to die surrounded by his brothers, and his last words were a blessing upon them and all his spiritual "sons and daughters." Today the Transitus Service is celebrated in community, with readings, hymns, and prayers fostering a sense of unity among those who gather. The fraternal aspect extends beyond mere companionship; it is the lived expression of "fraternitas" and mutual care. The Transitus becomes a time for the Franciscan family to reaffirm their commitment to live out Francis's values of humility, simplicity, and love. Most Transitus services include a renewal of vows/promises by friars, sisters, and Secular Franciscans. It also invites communities to accompany the dying, to support one another in their own times of loss, and to celebrate the communion of saints.

+The commemoration of the Transitus of St. Francis is a yearly invitation to remember that our journey of faith is one of continual transformation. In celebrating the Transitus, we honor not only Francis's death but his ongoing inspiration: to live the Gospel with joy, to embrace all creatures as brothers and sisters, and to trust in God's promise of new life.

This topic was researched with the assistance of Microsoft CoPilot with reference to the following sources: Bonaventure, The Life of St. Francis; Thomas of Celano, The Life of St. Francis; Julien Green, God's Fool: The Life and Times of Francis of Assisi; Regis J. Armstrong, Wayne Hellmann, William Short, Francis of Assisi: Early Documents (volumes I-III); The Franciscan Friars; "Celebrating the Transitus of St. Francis," [OFS Australia]; Ilia Delio, The Humility of God: A Franciscan Perspective; Franciscan Media, "The Transitus of St. Francis of Assisi;" The Little Flowers of St. Francis [The Deeds of Blessed Francis and His Companions]

For discussion, meditation, or private commentary

+Read the account of the death of St. Francis —what stands out to you? What inspires you?
+This year (2026) marks the 800th anniversary of the death of St. Francis. Why do you think this is called the "Easter of St. Francis?"
+If you attend a Transitus service this year, focus on what part is the most moving to you.

Formación 2 de octubre, 2026

Reflexiones sobre el Transitus de San Francisco

+El Transitus de San Francisco de Asís marca su paso de esta vida a la siguiente. Celebrado en la tarde del 3 de octubre, el Transitus no es solo una conmemoración de la muerte, sino un recuerdo vivo de la transformación, una invitación a contemplar el significado de la vida, la muerte y la fraternidad en la tradición franciscana. El significado del Transitus es particularmente importante para los franciscanos y para todos aquellos que buscan la santidad.

+San Francisco murió el 3 de octubre de 1226, en compañía de sus hermanos en la capilla de la Porciúncula. El relato de su muerte está bien documentado en las primeras fuentes franciscanas, incluida la «Vida de San Francisco» de Tomás de Celano. El Transitus es la culminación del radical camino de conversión de Francisco, marcado por la humildad, la pobreza y un profundo amor por Cristo y la creación. Históricamente, el ritual del Transitus tiene sus raíces en la práctica medieval de la vigilia y la oración en el momento de la muerte de una persona santa, y se formalizó como una celebración paralitúrgica dentro de la familia franciscana. A lo largo de los siglos, esta conmemoración ha unido a los frailes menores, las clarisas, los TOR, los franciscanos seglares e innumerables admiradores de todo el mundo.

+El Transitus es más que un acontecimiento histórico: es un paso espiritual. La palabra latina «transitus» significa «paso», y para los franciscanos este «paso» es tanto literal como metafórico. San Francisco entendía la muerte como una «hermana» y la acogía con espíritu de paz y confianza. El legado espiritual del Transitus tiene sus raíces en el Misterio Pascual, por lo que durante las conmemoraciones de la muerte de Francisco durante 2026, se le conoce como la «Pascua de San Francisco». La muerte de Francisco invita a los creyentes a una unión más profunda con Dios. Recuerda a los fieles que la muerte no es un final, sino una transformación, la culminación de una vida vivida a imitación de Cristo, caracterizada por la entrega, el perdón y la esperanza. Llama a los fieles a abrazar la pobreza de espíritu y a ver todas las alegrías y desafíos de la vida como momentos de gracia.

+El Transitus puede celebrarse como un evento fraternal. San Francisco deseaba morir rodeado de sus hermanos, y sus últimas palabras fueron una bendición para ellos y para todos sus «hijos e hijas» espirituales. Hoy en día, el servicio del Transitus se celebra en comunidad, con lecturas, himnos y oraciones que fomentan un sentido de unidad entre los que se reúnen. El aspecto fraternal va más allá de la mera compañía; es la expresión vivida de la «fraternitas» y el cuidado mutuo. El Transitus se convierte en un momento para que la familia franciscana reafirme su compromiso de vivir los valores de Francisco de humildad, sencillez y amor. La mayoría de los servicios del Transitus incluyen una renovación de votos/promesas por parte de frailes, hermanas y franciscanos seglares. También invita a las comunidades a acompañar a los moribundos, a apoyarse mutuamente en sus propios momentos de pérdida y a celebrar la comunión de los santos.

+La conmemoración del Transitus de San Francisco es una invitación anual a recordar que nuestro camino de fe es uno de continua transformación. Al celebrar el Transitus, honramos no solo la muerte de Francisco, sino también su inspiración permanente: vivir el Evangelio con alegría, acoger a todas las criaturas como hermanos y hermanas, y confiar en la promesa de Dios de una nueva vida.

Este tema se investigó con la ayuda de Microsoft CoPilot y tomando como referencia las siguientes fuentes: Bonaventura, La vida de San Francisco; Tomás de Celano, La vida de San Francisco; Julien Green, El loco de Dios: La vida y época de Francisco de Asís; Regis J. Armstrong, Wayne Hellmann, William Short, Francisco de Asís: Documentos antiguos (volúmenes I-III); Los frailes franciscanos; «Celebrando el tránsito de San Francisco», [OFS Australia]; Ilia Delio, La humildad de Dios: una perspectiva franciscana; Franciscan Media, «El tránsito de San Francisco de Asís»; Las florecillas de San Francisco

Para debate, meditación o comentarios privados

+Lea el relato de la muerte de San Francisco ¿qué es lo que más le llama la atención? ¿Qué le inspira?
+En 2026 se cumple el 800 aniversario de la muerte de San Francisco. ¿Por qué cree que se le llama la «Pascua de San Francisco»?
+Si asiste a un servicio del Transitus este año, concéntrese en aquello que más le conmueva.